



INHALAZIOZKO ERAGIN-PROBA ESPEZIFIKOAK EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PRUEBAS DE PROVOCACIÓN INHALATIVA ESPECÍFICA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Kontua da aerosol batekin inhalatzea (arnasa hartzea) gero eta kopuru handiagoan kontaktua izaten duzun substantzia jakin bat, sintomarik agertzen ote den ikusteko, bronkioak estutzea, biriketako alterazioak eta abar. Medikua zaintzapean egingo dizute proba, eta biriken funtzioari erreparatuko diote.

Hartu beharreko produktuaren dosiak ingurugiroan legez arautakoaren azpitik egongo dira (TLV) eta, edonola ere, zure ingurugiroan dagoen mailaren azpitik.

Oro har, zenbait ordu irauten du proba honek. Kabina itxi batean egiten da; hor, substantziaren kontzentrazio jakinak emango dira denbora batez, egoera klinikoa eta substantzia zein diren kontuan hartuta. Kabinako egonaldia ondoan, biriken funtzioa neurtuko da orduro.

Kontzentrazioak gero eta handiagoak izango dira, alde aurretik ezarritako muga batera arte edo erantzun bat jaso arte; orduantxe geldituko da proba bertan behera.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Proba honek arrisku txikia du; edonola ere, intentsitate aldakorreko asma-krisia ager daiteke, baina oso gutxitan izaten da krisi larria.

Arriskurik ohikoenak: Eztula, bularreko estutasuna, arnasa hartzeko zailtasun arinak eta sukarra.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

Consiste en inhalar (aspirar) mediante un aerosol de forma controlada cantidades cada vez mayores de una determinada sustancia con la que suele estar en contacto, para constatar la aparición de síntomas, estrechamiento de bronquios, alteraciones pulmonares, etc. Esta prueba se realiza bajo vigilancia médica, observando su función pulmonar.

Las dosis del producto a administrar, se encuentran por debajo de los niveles ambientales de exposición legalmente determinados (TLV) y, en cualquier caso, por debajo de los niveles a los que usted se encuentra expuesto.

Normalmente esta prueba dura varias horas. Se realiza en una cabina cerrada en la que se le expondrá a concentraciones controladas de la sustancia a estudiar durante un tiempo variable, en función de su situación clínica y de la sustancia. Una vez finalizada la exposición en la cabina, se lleva a cabo una medida de la función pulmonar cada hora.

Las concentraciones se van aumentando sucesivamente, hasta un límite prefijado o hasta conseguir una respuesta, momento en el que la prueba se suspende.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Esta prueba conlleva escaso riesgo, pudiendo aparecer crisis de asma de intensidad variable, rara vez graves.

Riesgos más frecuentes: Tos, opresión en el pecho, leve dificultad para respirar y fiebre.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Teknikarik espezifikoena da, zure asmaren eta substantzia baten arteko lotura erakusteko. Gainerako teknikek beste alde batetik berrets dezakete asma duzula edo sentibera zarela delako produktu horrekiko, baina ez kausa-ondorio harremana zein den.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Es la técnica más específica para demostrar la relación entre su asma y una sustancia. El resto de técnicas disponibles pueden confirmar por separado la existencia de asma ó de sensibilidad al producto investigado, pero no la relación causa efecto.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkarriaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha